

ՆԱՆՈՒՆ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆԻ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ Ը

1965 ԹՎԱԿԱՆԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 15-ԻՆ ՆԱԱԳԱՅՈՒՄ ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ՝ ԱՐՏԵՐ-ԿՐՈՒՄ ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԵՎ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ԴԱՏԱԿԱՆ ԵՎ ԱՐՏԱԴԱՏԱԿԱՆ ՓԱՏԱԹՂԹԵՐԻ ՆԱՆՁՆՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ԿՈՆՎԵՆՑԻԱՅՈՒՄ ԱՄՐԱԳՐՎԱԾ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ՝ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐՈՒԹՅԱՆԸ ՆԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱՐՅԸ ՈՐՈՇԵԼՈՒ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԳՈՐԾՈՎ

Քաղ. Երևան

20 դեկտեմբերի 2011թ.

Նայասրանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը՝ կազմով. Գ. Նարոյունյանի (նախագահող), Կ. Բալայանի (զեկուցող), Ֆ. Թոխյանի, Մ. Թոփուզյանի, Ա. Խաչատրյանի, Ն. Նազարյանի, Ա. Պետրոսյանի, Վ. Պողոսյանի,

համաձայն Նայասրանի Նանրապետության Սահմանադրության 100-րդ հոդվածի 2-րդ կետի, 101-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետի, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայասրանի Նանրապետության օրենքի 25, 38 եւ 72-րդ հոդվածների,

դռնբաց նիստում գրավոր ընթացակարգով քննեց «1965 թվականի նոյեմբերի 15-ին Նաագայում ստորագրված՝ Արտերկրում քաղաքացիական եւ առեւտրային գործերով դատական եւ արտադատական փաստաթղթերի հանձնման մասին կոնվենցիայում ամրագրված պարտավորությունների՝ Նայասրանի Նանրապետության Սահմանադրությանը համապատասխանության հարցը որոշելու վերաբերյալ» գործը:

Գործի քննության առիթ է հանդիսացել Նանրապետության Նախագահի՝ 03.11.2011թ. ՏՏ սահմանադրական դատարան մուտքագրված դիմումը:

Ուսումնասիրելով սույն գործով զեկուցողի գրավոր հաղորդումը, Նանրապետության Նախագահի պաշտոնական ներկայացուցիչ՝ ՏՏ արդարադատության նախարարի տեղակալ Է. Բաբայանի գրավոր բացատրությունը, հետազոտելով

կոնվենցիան եւ գործում առկա մյուս փաստաթղթերը, Նայասփանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը **Պ Ա Ր Զ Ե Ց**.

1. Արտերկրում քաղաքացիական եւ առեւտրային գործերով դատական եւ արտադատական փաստաթղթերի հանձնման մասին կոնվենցիան (այսուհետ՝ Կոնվենցիա) ստորագրվել է 1965 թվականի նոյեմբերի 15-ին՝ Նաագայում:

2. Կոնվենցիայի նպատակն է դյուրացնել հանձնման ենթակա դատական եւ արտադատական փաստաթղթերի փոխանցման կարգը եւ բարելավել փոխադարձ իրավական օգնության կազմակերպումը:

3. Սույն Կոնվենցիայով Նայասփանի Նանրապետությունը պարտավորվում է, մասնավորապես՝

- նշանակել կենտրոնական մարմին, որը կպարտավորվի սրանալ Պայմանավորվող պետությունից՝ հանձնման վերաբերյալ սրացվող հարցումները եւ ընթացք փակ այդ հարցումներին 3-6-րդ հոդվածների դրույթներին համապատասխան (հոդվ. 2, մաս 1),

- վերոնշյալ կենտրոնական մարմնի գործունեությունը կազմակերպել ՆՏ օրենսդրությանը համապատասխան (հոդվ. 2, մաս 2),

- ապահովել, որպեսզի փաստաթղթերի՝ ՆՏ-ում կազմման պարագայում ՆՏ-ի օրենսդրության համաձայն՝ իրավասու պետական մարմինը կամ դատական ծառայողը, Կոնվենցիայի հավելվածում ներկայացված օրինակելի ձեւին համապատասխան հարցում ուղարկի հասցեատեր պետության կենտրոնական մարմնին՝ առանց օրինականացման կամ նմանափայ այլ ձեւական պահանջների պահպանման (հոդվ. 3, մաս 1),

- երաշխավորել, որ որպես հասցեատեր պետության կենտրոնական մարմին՝ ՆՏ կենտրոնական մարմնին ինքը հանձնի փաստաթուղթը կամ կազմակերպի համապատասխան մարմնի կողմից դրա հանձնումը՝ կամ այնպիսի եղանակով, որը նախատեսված է ՆՏ օրենսդրությամբ՝ ներպետական վարույթների շրջանակում ՆՏ-ում գրնվող անձանց փաստաթղթերի հանձնման վերաբերյալ դրույթներին համապատասխան, կամ դիմողի կողմից պահանջված հատուկ եղանակով, բացառությամբ, երբ վերջինիս պահանջած կոնկրետ ձեւը հակասում է հասցեատեր անդամ պետության իրավունքին (հոդվ. 5, մաս 1, կետեր «ա» եւ «բ»),

- ապահովել, որպեսզի Կոնվենցիային կից ներկայացված օրինակելի ձևում առկա օրինակելի պայմանները բոլոր դեպքերում շարադրվեն կամ ֆրանսերենով կամ անգլերենով, կամ այն պետության պաշտոնական լեզվով, կամ պաշտոնական լեզուներից մեկով, որպեսզի կազմվել են փաստաթղթերը: Իսկ համապատասխան ձեռագրերը լրացվեն կամ հասցեատեր պետության լեզվով կամ ֆրանսերենով, կամ անգլերենով (հոդվ. 7, մասեր 1 եւ 2),

- երաշխավորել, որ պայմանավորվող պետությունից սրացվող դափա-կան փաստաթղթերի հանձնումը չի առաջացնի հարկերի կամ ծախսերի որեւէ վճա-րում կամ հափուցում հասցեատեր պետության կողմից մատուցվող ծառայություն-ների համար (հոդվ. 12, մաս 1),

- որպես դիմող կողմ՝ վճարել կամ հատուցել այն ծախսերը, որոնք առաջացել են դափական ծառայողին կամ նպատակակետ պետության իրավունքին համապատասխան այլ իրավասու անձին վարձելու կամ հանձնման հատուկ եղանակի օգտագործման պարճառներով (հոդվ. 12, մաս 2, կետեր «ա» եւ «բ»),

- չմերժել հանձնումը միայն այն հիմքով, որ ՆՏ օրենսդրության համաձայն վերջինս բացառիկ իրավասություն ունի գործողության առարկայի նկատմամբ, կամ որ ՆՏ օրենսդրությունը թույլ չի տալիս կատարել այն գործողությունը, որի վրա հիմնված է դիմումը, իսկ մերժման դեպքում ապահովել, որպեսզի կենտրոնական մարմինն անհապաղ տեղեկացնի դիմողին եւ պետությանը մերժելու պարճառների մասին (հոդվ. 13, մասեր 2 եւ 3):

Կոնվենցիան ուժի մեջ է մտել 1969թ. օգոստոսի 4-ին: 2011թ. հոկտեմբերի 19-ի դրությամբ Կոնվենցիան ուժի մեջ է մտել 64 պետության համար:

Ելնելով գործի քննության արդյունքներից եւ ղեկավարվելով Նայասարանի Նան-րապետության Սահմանադրության 100-րդ հոդվածի 2-րդ կետով, 102-րդ հոդվածի առաջին եւ չորրորդ մասերով, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայասարանի Նանրապետության օրենքի 63 եւ 64-րդ հոդվածներով, Նայասարանի Նանրապետու-թյան սահմանադրական դատարանը **Ո Ր Ո Շ Ե Ց .**

1. 1965 թվականի նոյեմբերի 15-ին Նաագայում ստորագրված՝ Արտերկրում քաղաքացիական եւ առևտրային գործերով դափական եւ արտադատական փաս-տաթղթերի հանձնման մասին կոնվենցիայում ամրագրված պարտավորությունները համապատասխանում են Նայասարանի Նանրապետության Սահմանադրությանը:

2. Նայաստանի Նանրապետության Սահմանադրության 102-րդ հոդվածի երկրորդ մասի համաձայն սույն որոշումը վերջնական է եւ ուժի մեջ է մտնում հրապարակման պահից:

ՆԱԽԱԳԱՆՈՂ

Գ. ՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

20 դեկտեմբերի 2011 թվականի
ՍԴՈ- 1005